تعلیم پر دس اشعار

அதிகாரம் 40 · கல்வி · Chapter 40 · Learning (Kalvi)

கற்க கசடறக் கற்பவை கற்றபின் 391
நிற்க அதற்குத் தக.

لازم ہے علم سیکھتے رہنا ہے تاحیات
اس پر عمل بھی کرنا یہی ہے رہ نجات

எண்ணென்ப ஏனை எழுத்தென்ப இவ்விரண்டும் 392
கண்ணென்ப வாழும் உயிர்க்கு.

اعداد اور حروف ضرورت ہیں زیست کی ہاں
اصل میں تو فرد کی دو آنکھیں ہیں یہی !

கண்ணுடையர் என்பவர் கற்றோர் முகத்திரண்டு 393
புண்ணுடையர் கல்லா தவர்.

جو اہل علم ہیں وہی کہلائیں اہل چشم ہے
علم کی جو آنکھیں ہیں ان کے لئے ہیں زخم

உவப்பத் தலைக்கூடி உள்ளப் பிரிதல் 394
அனைத்தே புலவர் தொழில்.

عالم وہی جو حل کرے سارے ہی مسئلے !
مایوس پورے ہو گئے جب وہ جدا ہوئے

உடையார்முன் இல்லார்போல் ஏக்கற்றுங் கற்றார் 395
கடையரே கல்லா தவர்.

مفلس ہیں سب امیروں کے محتاج جس طرحسکتے
ہیں عالموں کو بھی بے علم اس طرح

தொட்டனைத் தூறும் மணற்கேணி மாந்தர்க்குக் 396
கற்றனைத் தூறும் அறிவு.

جتنا کنویں کو کھو دیں گے پانی بھر آئے
گا کوشش ہو جتنی علم بھی اتنا ہی پائے گا

யாதானும் நாடாமால் ஊராமால் என்னொருவன் 397
சாந்துணையுங் கல்லாத வாறு.

عالم کئی علوم سے واقف ہوا چھی بات
قید زماں مکاں سے وہ پاتا ہے کب نجات

ஒருமைக்கண் தான்கற்ற கல்வி ஒருவற்கு 398
எழுமையும் ஏமாப் புடைத்து.

بالکل یہ سچی بات ہے، چاہے جنم ہوں سات
جو علم سیکھتے ہیں وہ رہتا ہے ساتھ ساتھ

தாமின் புறுவது உலகின் புறக்கண்டு 399
காமுறுவர் கற்றறிந் தார்.

ایسی کشش ہے علم میں سب لوگ کھنچ کے آئیں
اور اہل علم اور بھی گہرائیوں میں جائیں!

கேடில் விழுச்செல்வம் கல்வி யொருவற்கு 400
மாடல்ல மற்றை யவை.

یہ علم جس کو کہتے ہیں دولت ہے بے مثال
جتنا کرو گے خرچ بڑھے گا ، ہے لازوال

kts.cict.in

وزارتِ تعلیم، حکومتِ ہند
سنٹرل انسٹی ٹیوٹ آف کلاسیکل تمل (CICT)، چنئی
تراجم © سنٹرل انسٹی ٹیوٹ آف کلاسیکل تمل، چنئی · CC BY 4.0